

Klage ['kla:.gə] (Lament)

Folksong text collected by *Kretzschmer* and *Anton Wilhelm von Zuccalmaglio* (1803–1869)
Set by *Johannes Brahms* (1833–1897), op. 105, #3

Feins **Liebchen,** **trau** **du** **nicht,**
[fa:əns 'li:p.çən tra:o du: niçt]
Fine sweetheart, trust you not
(*Sweet lady, do not trust*)

Dass **er** **dein** **Herz** **nicht** **bricht!**
[das ʔe:ɐ̯ da:ən hɛrts niçt brɪçt]
that he your heart not breaks!
(*that he will not break your heart!*)

Schön' Worte will er geben,
Es kostet dein jung' Leben,
Glaub's sicherlich, glaub's sicherlich!

Ich werde nimmer froh,
Denn mir ging es also:
Die Blätter vom Baum gefallen
Mit den schönen Worten allen,
Ist Winterzeit, ist Winterzeit!

Es ist jetzt Winterzeit,
Die Vögelein sind weit,
Die mir im Lenz (Lenze) gesungen,
Mein Herz ist mir gesprungen (zersprungen)
Vor Liebesleid, vor Liebesleid.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

